

Modos de expandir la Literatura hacia otros campos de la cultura.

María Esther Silberman de Cywiner, Indiana Jorrat y María Gabriela Palazzo.

Cita:

María Esther Silberman de Cywiner, Indiana Jorrat y María Gabriela Palazzo (Diciembre, 2006). *Modos de expandir la Literatura hacia otros campos de la cultura. 1º JORNADAS DEL NORTE ARGENTINO DE ESTUDIOS LITERARIOS Y LINGÜÍSTICOS Y VIII JORNADAS ESTUDIANTILES DE LITERATURA. Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Jujuy, San Salvador de Jujuy (Argentina)*.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/gabriela.palazzo/25>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/pf8d/aBR>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite:
<https://www.aacademica.org>.

MODOS DE EXPANDIR LA LITERATURA HACIA OTROS CAMPOS DE LA CULTURA

SILBERMAN DE CYWINER, María Esther (UNT)

JORRAT, Indiana (UNT)

PALAZZO, María Gabriela (UNT)

La literatura es una efipanía porque nos abre puertas desde arriba y desde dentro en otro orden, desmintiendo el orden existente y sacando la pulpa interior.

Laura Restrepo

0. Introducción

Tal como lo expresa el título de este trabajo, nuestra exposición es un relato de la experiencia de las distintas formas en las que, desde la cátedra de Introducción a la Literatura hemos expandido los límites de nuestra práctica y de los contenidos de la asignatura hacia otros campos artísticos y disciplinares.

Para los que nos hemos dedicado la mayor parte de nuestra carrera docente al estudio y análisis de los textos literarios, o dicho con otras palabras, para los que hemos puesto *la literatura* como una de las principales preocupaciones de nuestra existencia, es fundamental la importancia que tiene su relación con otros campos del conocimiento, con otras prácticas, en fin con otros discursos.

En este proceso, hemos generado tres especies de “expansiones” del objeto de estudio, que se corresponden con la organización de esta ponencia: en primer lugar, el contacto de la literatura con una sola disciplina (el Psicoanálisis); en segundo lugar, un movimiento hacia fuera, el “desborde” de los contenidos, temáticas y discursos de la literatura hacia otras formas artísticas y culturales (La Literatura en sus bordes); y en tercer lugar, la convergencia de espacios literarios con otras perspectivas y disciplinas.

1. Literatura y Psicoanálisis

La motivación de esta experiencia pedagógica que presentamos en este informe se inicia como una demanda legítima de alumnos que cursaban la carrera de la Licenciatura en Psicología por el año 1998; y que consultaron al equipo de profesores de “Introducción a la Literatura” acerca de la posibilidad de asistir a las clases que dictábamos sobre la obra de Sófocles, *Edipo Rey*.

En sus programas de Psicoanálisis I y II, era una constante la presencia de textos clásicos de la literatura universal mencionados por Freud; y ellos, reconocieron la importancia de aproximarse a los mismos. Cabe aclarar que, antiguamente, la carrera de Psicólogo incluía como materia de formación general una “Introducción a la Literatura”.

Este relato explica el origen de un proyecto del equipo docente de dicha cátedra que desde ese año asumió el compromiso de abrirse hacia nuevos horizontes; y continuó luego con otras experiencias tan enriquecedoras como la primera.

Coincidimos en la utilidad de ofrecer una nueva opción del discurso literario en diálogo con el discurso psicoanalítico a los estudiantes de la facultad de Psicología. Invitamos a un Licenciado en Psicología con orientación psicoanalítica, de la Facultad de Psicología, para que hiciera la articulación desde lo psicoanalítico. Una vez aprobado el proyecto en la facultad de Psicología se lo hizoextensivo a los alumnos de los cursos superiores de la carrera de Letras de la Facultad de Filosofía y Letras de la U.N. de Tucumán.

El dictado de dicha materia se hizo durante tres períodos académicos: en 1999, en 2000 y en 2001. Siempre con gran asistencia de inscriptos, tanto de la facultad de Psicología como de Letras y otras carreras.

En el programa que presentamos se analizaban desde la óptica literaria y psicoanalítica textos tales como *Edipo Rey* de Sófocles, *Hamlet* de Shakespeare, “El

hombre de la arena” de H. T. A. Hoffman, “La carta robada” de E. A. Poe; y *Los hermanos Karamazov* de F. Dostoievsky. Cada unidad abordaba la problemática propia del género (tragedia griega, drama isabelino, el cuento fantástico y policial, la novela del realismo psicológico); a su vez, se analizaba la cuestión psicoanalítica planteada en el texto (texto y sujeto, el mito edípico, el incesto y el parricidio, la deuda y la culpabilidad, el yo y el doble, el concepto de *Unheimlich* en Freud).

Los resultados al cabo de tres períodos académicos fueron altamente positivos. Los alumnos cumplieron con los requisitos establecidos. Y manifestaron que la asignatura les abría nuevos horizontes dentro de sus estudios, muy centrados en los aspectos psicológicos y psicoanalíticos.

En cuanto a los alumnos de Letras, y de otras carreras, expresaron que les había permitido incursionar en un terreno vedado hasta entonces para ellos: la lectura de un texto literario desde el psicoanálisis.

Destacamos como positivo de esta primera experiencia de expansión de la literatura hacia otros campos del saber que, mientras los alumnos de Psicología reconocían sus limitaciones respecto al conocimiento de numerosos textos de ficción, películas, puestas teatrales de las que se hablaba en clase, los alumnos de Letras y de otras carreras aceptaban los aportes que sus compañeros les brindaban desde el campo del Psicoanálisis. Todo esto hizo posible un intercambio de conocimientos estimulante y provechoso para los que asistíamos y hacíamos el acompañamiento durante el dictado de las clases.

El trabajo final que debían realizar los estudiantes para regularizar la materia los obligó a consultar la bibliografía del área literaria y de los textos de Freud, Lacan y otros autores señalados para introducirlos en los conocimientos básicos de los temas destacados durante el cursado.

2. La literatura en sus bordes

A partir de 2002, en 2003 y 2004 ofrecimos en lugar de “Literatura y Psicoanálisis” otra materia optativa a la que denominamos “La literatura en sus bordes”.

El objetivo de nuestra propuesta era, en líneas generales, mostrar la literatura en su posibilidad de expansión y contacto en los bordes; la intersección con otros géneros discursivos; el juego intertextual con producciones del campo de las artes visuales y audiovisuales.

Pretendíamos lograr la integración de valores, criterios y nociones de validez universal orientando la lectura y el análisis de textos literarios, pictóricos, cinematográficos, mediáticos, etc. seleccionados teniendo en cuenta el espesor del sistema literario, los momentos culturales, los estilos de época y el contexto histórico-social.

Para ello pensamos en un equipo docente formado, además de los que integrábamos la cátedra, por docentes invitados de otras facultades y de otros departamentos y cátedras de la facultad.

En consecuencia, invitamos a llevar adelante esta propuesta a una Licenciada en Artes (especialista en Arte del Renacimiento y Barroco, de la Facultad de Artes de la U.N.T.); a un Licenciado en Psicología (Psicoanalista y entendido en cinematografía, de la Facultad de Psicología); a una Dra. de Filosofía (especialista en Estética, del Departamento de Filosofía de la Facultad de Filosofía y Letras); y a una Prof. de la Cátedra de Literatura Española. Todos aceptaron y se comprometieron a dictar la materia propuesta.

Con toda fortuna, el grupo se mantuvo durante los tres períodos que dictamos la materia. Y cada año se fueron incorporando contenidos nuevos, para matizar el programa original.

El programa constaba de seis módulos. El primero abordaba temas de teoría y poética literaria tales como la literatura como producto cultural, el discurso social, el discurso literario, concepto de sistema y polisistema, la intertextualidad, etc.

El segundo módulo trataba la problemática entre la literatura y estética. El tercero, entre la literatura y el arte; el cuarto, entre la literatura y el cine; el quinto, entre la literatura y el género fantástico; y el sexto, entre la literatura y los mass media.

Con este marco teórico, se les ofreció una diversidad de posibilidades que cubrieron las expectativas de los estudiantes durante ese cuatrimestre.

Pudieron ver y conocer sobre pinturas, esculturas y muestras arquitectónicas famosas del arte renacentista y barroco europeo a través de diapositivas cuidadosamente seleccionadas. Aprendieron conceptos básicos de la historia del cine y del arte cinematográfico, así como el valor de las versiones llevadas al cine de textos clásicos (*El Edipo, Rey de Sófocles* y la versión fílmica de Pier Paolo Pasolini, *Edipo, el hijo de la fortuna*. *El Macbeth* de W. Shakespeare y la versión fílmica realizada y actuada por Orson Wells).

Estudiaron y comprendieron la diferencia entre el arte clásico y el arte contemporáneo. Valoraron los contactos entre géneros tradicionales y otros menos definidos (*La invención de Morel*, de Bioy Casares; *Un mundo feliz*, de Aldous Huxley; *La metamorfosis*, de Franz Kafka). Y se acercaron al fenómeno de la literatura llevada a los públicos masivos y su expansión social a través de la novela policial (Borges/Bioy Casares/ Poe), el folletín, etc.).

Al igual que con la primera experiencia de “Literatura y Psicoanálisis”, los alumnos de la carrera de Psicología respondieron positivamente. Y también lo hicieron los alumnos de la carrera de Letras.

De un año a otro se incrementó de modo tal el número de alumnos inscriptos para cursar esta materia que tuvimos que solicitar por nota a las autoridades que sólo se inscribiera a aquellos alumnos que hubieran aprobado su segundo año de la carrera, para

que haya un nivel más parejo entre los asistentes y un mejor aprovechamiento de los contenidos.

Por diversos motivos, a partir del año 2005 debimos postergar el dictado de dicha materia. Y finalmente, suspenderlo porque otros nuevos compromisos con nuestra facultad nos obligaban a concentrar la tarea en la atención de otra optativa ofrecida años antes y que, al ponerse en marcha la implementación de los nuevos planes de estudio de varias carreras, era necesario dictar ya que formaba parte de la propuesta del Trayecto de formación general, válido para todas las carreras.

Nuestra cátedra debió iniciar el dictado de la materia específica para los alumnos de Letras “Introducción a los estudios literarios” en el 2005; seguir con el dictado de “Introducción a la literatura” para las otras carreras que no cambiaron plan de estudios; y ofrecer la materia optativa nueva, “La Literatura. Espacios de convergencia” para el resto de las carreras que pueden optar por ella.

3. La literatura . Espacios de convergencia

A instancias de la facultad -que estaba en un proceso de reforma de planes de estudio para casi todas las carreras que en ella se cursan-, ofrecimos una materia, dentro de las materias optativas del Trayecto de formación general previsto para todas las carreras, a la que denominamos “La literatura. Espacios de convergencia”.

Ésta debía cumplir ciertos requisitos, como la interdisciplinariedad. La cátedra ya había elevado su propuesta aún antes del dictado de “La literatura en sus bordes”. Y se lo aprobó. Sólo que luego surgieron otros planteos y se demoró la implementación. Mientras tanto, la cátedra, como se dijo, ofreció a manera de ensayo “La Literatura en sus bordes”, que sin ser exactamente lo mismo que “La literatura. Espacios de convergencia”, tenía un objetivo semejante: hacer que la literatura salga al encuentro de otros discursos y hacer que otros discursos se encuentren en la literatura.

De este modo, nuestra propuesta se centra, en primer lugar, en las características específicas (en la medida en que se puede establecer cierta especificidad) de la literatura como práctica y discurso, junto con las particularidades de los géneros y discursos literarios convencionales (narrativa, lírica y drama) y no convencionales (de los medios de comunicación masiva). Para el análisis en la práctica consideramos la selección de un corpus adecuado y atractivo de textos provenientes de los llamados sistema culto y popular: cuentos, novelas, testimonios, coplas, romances, poemas, obras de teatro, etc. También, material proveniente de los lenguajes mediáticos tales como la publicidad, la telenovela, películas, textos musicales, etc.

En segundo lugar, entonces, propusimos el estudio y análisis de la confluencia, en el discurso literario, de otros discursos: el histórico, el mítico y el de los medios masivos de comunicación.

Cabe ahora la puesta en práctica de esta tercera experiencia de la literatura expandiéndose hacia otros campos y disciplinas, convergiendo en espacios comunes y a la vez originales, generando nuevas modalidades genéricas como el cuento, el drama o la novela históricas; o bien brindando la versión siempre renovada de un mito clásico europeo o americano a través de cuentos, novelas o textos dramáticos (Prometeo, Fausto, Narciso, el Familiar, la Salamanca); o haciéndose partícipe de la apropiación por la Publicidad del sustrato arquetípico que subyace en los mensajes publicitarios que apelan a recursos poéticos para expresar el mito de la eterna juventud, de la fuente de Juvencia; o para exaltar la pureza -llevada a la exacerbación- en los mensajes de productos de limpieza para el hogar, la belleza de la piel, los productos naturales (jugos, aguas, aceites, jabones, detergentes, cremas) y una larga nómina que no podemos detallar en extenso.

De los resultados que se obtendrán a partir del año 2007 con la aplicación de este proyecto curricular: “La literatura. Espacios de convergencia” de la Cátedra de

“Introducción a la Literatura” e “Introducción a los Estudios literarios” de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán, daremos cuenta en otra oportunidad que volvamos a encontrarnos.